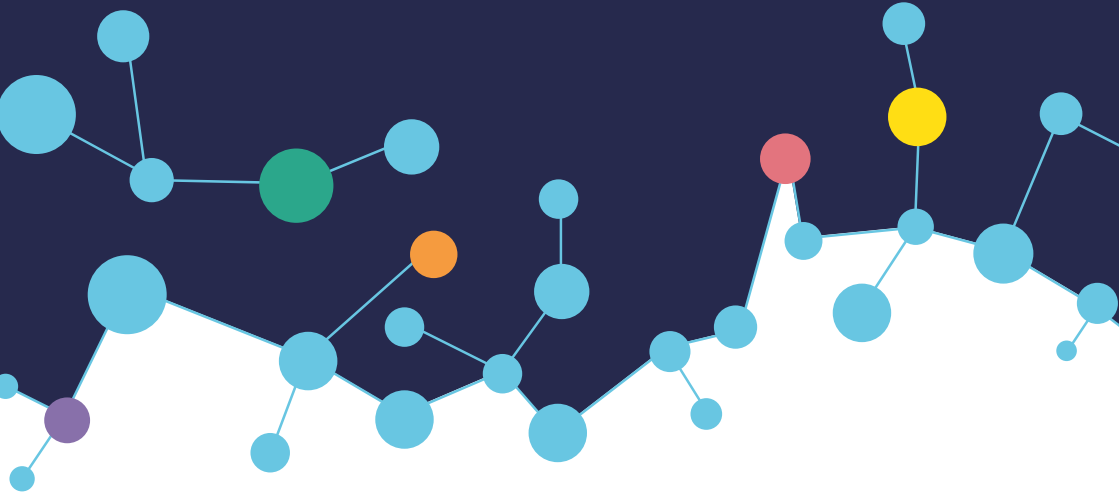




Progress beyond

تمت الموافقة عليها من قبل
ExCom في 24 نوفمبر 2020

سياسة سولفاي لمكافحة الرشوة والفساد



3	01 المقدمة
3	02 الغرض
4	03 النطاق
4	04 الرشوة
5	05 مدفوعات التسهيلات
6	06 الوسطاء
8	07 العناية الواجبة لأطراف العمل
8	08 بند مكافحة الفساد
9	09 عمليات الدمج والاستحواذ
9	10 الدفاتر والسجلات
10	11 التدريب والشهادة
10	12 الإبلاغ وعدم الانتقام
11	13 الإجراءات التأديبية
11	14 المسئوليات
12	15 تعريفات

01 المقدمة

تلتزم مجموعة سولفاي

بممارسة أعمالها بطريقة وعادلة، ونزاهة وفقاً لقواعد النزاهة في الأعمال التجارية لدى سولفاي. في سولفاي، ننتافس في أخلاقية، الأسواق التي نعمل بها على أساس جودة وقيمة منتجاتنا وخدماتنا، ولا نلجأ للوسائل التي يشوبها الفساد لاكتساب ميزة تنافسية غير عادلة.

تحظر سولفاي الفساد بكل أشكاله، بما في ذلك الرشوة.



02 الغرض

الغرض

سياسة مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد هو توفير إطار عمل من القواعد والإجراءات لاكتشاف ومنع ومعالجة الانتهاكات المحتملة لقوانين مكافحة الفساد والرشوة التجارية المعمول بها ودعم التزام سولفاي بممارسة الأعمال بأمانة وأخلاق. وفقاً لقواعد النزاهة في الأعمال التجارية لدى سولفاي. سيتم استكمال هذه السياسة بإجراءات إضافية.

03 النطاق

تنطبق هذه السياسة على سولفاي والشركات التابعة لها، بما في ذلك موظفيها ومسئوليها ومديريها، وكذلك على جميع الجهات الخارجية التي تعمل بالنيابة عن سولفاي.

04 الرشوة

لا نعطي أو نتلقى رشاًوى من أجل الحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها. لا نستعين أبداً بجهة خارجية، مثل وكيل أو استشاري، لدفع الرشاًوى. يجب رفض طلبات الرشوة بوضوح، حتى لا نعطي انطباعاً بالموافقة أو القبول. يجب على موظفي سولفاي تذكير أي شخص يطلب رشوة بأن سولفاي لديها سياسة صارمة لمكافحة الرشوة ومكافحة الفساد ويحظر علينا الانخراط في سلوك ينتهك هذه السياسة.

تتضمن

بعض الأمثلة الشائعة للرشوة لتقديمها نقداً أو ما يعادلها (القسائم وبطاقات الهدايا) والوجبات، والترفيه، والتوظيف، والهدايا، والضيافة، والسفر.

يتحمل جميع الأشخاص الخاضعين لهذه

السياسة مسؤولية تمييز حالات الرشوة والإبلاغ عنها، وفقاً للتعليمات الواردة في هذه السياسة.

تقع الرشوة عندما يتم تقديم مزايا

مباشرة أو غير مباشرة، إلى الأفراد أو قبولها منهم، الذين يمكن أن يكونوا مسؤولين حكوميين، أو جهات خارجية، أو عملاء، أو عملاء محتملين، بشكل لمصلحتهم الشخصية من أجل التأثير على أفعالهم أو قراراتهم بصفقتهم الرسمية أو التجارية.

ومع ذلك، في بعض الأحيان، لا تكون التصرفات المصاحبة للرشوة واضحة جداً، مثل العلاقات التعاقدية، أو المساهمات الخيرية، أو التصرفات أو حالات السهو المماثلة. بالنسبة للتبرعات الخيرية، نشير إلى [السياسة المتعلقة بالهدايا، والترفيه، والتبرعات الخيرية، والرعاية](#).

النقاط التي يجب الالتفات إليها عند تبادل الهدايا والترفيه:



تعيين
فرد من عائلة وكيل عمومي مسئول
عن اصدار ترخيص مهم للشركة



مورد يعرض تذاكر لي ولزوجتي
/ زوجي لحضور حفل موسيقي



هدية
يقدمها المورد خلال فترة التفاوض
أو تجديد العقد (حتى إذا كانت الهدية
ضمن المبلغ المسموح به بموجب
سياسة سولفاي بشأن الهدايا والترفيه
والتبرعات الخيرية والرعاية)

05 مدفوعات التسهيلات

إذا تلقينا طلبًا لسداد مدفوعات للتسهيلات،
فيجب علينا رفضه والإبلاغ عنه على الفور.

مدفوعات التسهيلات محظورة في سولفاي
إلا في الظروف المحدودة الموضحة أدناه.

السلامة هذه في أقرب وقت ممكن عمليًا بعد سداد
مدفوعات السلامة والتأكد من تسجيل مدفوعات
السلامة بدقة في دفاتر وسجلات سولفاي. سيتخذ
كبير مسؤولي الامتثال ومسئول الأمن الإجراء
المناسب لإبلاغ السلطات المختصة بالموقف.

ومع ذلك، يُسمح لنا بدفع دفعة
أمان صغيرة لمرة واحدة لمسئول حكومي أو كيان
حكومي لحماية أنفسنا من الأذى الجسدي الوشيك.
في هذه الحالة ، يجب علينا إبلاغ كبير مسؤولي
الامتثال ومسئول الأمن في سولفاي عن مدفوعات

من أمثلة على مدفوعات التسهيلات المحظورة الرسوم البسيطة لمسئول حكومي لتأمين أو تسريع أداء إجراء حكومي روتيني غير تقديري، مثل معالجة التصاريح، أو التأشيرات، أو الأعمال الورقية، أو توصيل المرافق، أو الإقرارات الضريبية، أو جدولة عمليات التفتيش.

06 الوسطاء

يجب ألا يستعين

موظفو سولفاي أبداً بالوسطاء، مثل وكيل أو مستشار، لدفع الرشاوى أو سداد مدفوعات التسهيلات.

وفقاً للقوانين المعمول بها في جميع أنحاء العالم بشأن موضوع الفساد، يمكن تحميل سولفاي المسؤولية عن تصرفات الوسيط إذا شارك الوسيط في أعمال الرشوة أو الفساد التي قد تعود بالفائدة على سولفاي، بغض النظر عما إذا كان سولفاي قد أمرت أو كانت على علم بالسلوك غير اللائق المزعم الذي تتم ممارسته.

في بعض البلدان، من الشائع تعيين وكلاء أعمال أو "مكتشفين" يتمتعون بصلات جيدة مع الآخرين للمساعدة في اكتشاف فرص جديدة للعمل وطلبها، أو لتقديم مقدمات، أو للضغط على المسؤولين الحكوميين. يمكن أن يصبح هذا قناة للرشاوى. نتوقع أن يؤدي جميع وسطاء سولفاي خدمات مشروعة ويلتزمون بمعايير السلوك الأخلاقي والمهني كما هو موضح في هذه السياسة وقواعد النزاهة في الأعمال التجارية لدى سولفاي.



تتضمن بعض العلامات التحذيرية التي تستحق اهتمامًا خاصًا في علاقتنا مع الوسطاء ما يلي:

- ! الوسيط ليس لديه موارد (مثل الموارد البشرية أو التكنولوجية) للقيام بالعمل / المشروع.
- ! الوسيط لا يتمتع بأي خبرة في أداء الوظيفة التي تم تعيينه من أجلها، أو يتم تعيينه فقط بسبب تأثيره على مسئول حكومي
- ! تصدر عن الوسيط عبارات مثيرة للشك مثل "لا تطرح أسئلة"، "سأعتني بكل شيء"، "لسنا بحاجة إلى توقيع عقد"، "سعري أعلى ولكنني أحقق نتائج" ...
- ! الوسيط لديه هيكل غير شفاف أو يصر على السرية في تعاملاته، وعلى الاتفاقات الغامضة، وما إلى ذلك.
- ! تعتبر عمولة الوسيط أو هامش ربحه مرتفعًا مقارنة بأسعار السوق
- ! يطلب الوسيط الدفع باستخدام حساب شخصي/حساب خارجي
- ! الوسيط يرفض التوقيع على أي مستند يتضمن تعهدًا بمكافحة الفساد
- ! مسئول حكومي يوصي بوسيط



07 العناية الواجبة لأطراف العمل

تجري سولفاي تقييمات لمخاطر الامتثال تهدف إلى معرفة وتقييم مخاطر النزاهة التي قد تتعرض لها في علاقاتها مع جهات خارجية.

تستند هذه العناية الواجبة إلى

تقييم الملف

الشخصي للجهة الخارجية، وتورطها في حالات فساد، وسمعتها، و / أو ممارساتها فيما يخص مكافحة الفساد، من بين معايير الامتثال الأخرى.

08 بند مكافحة الفساد

ستحتوي العقود المبرمة بين سولفاي والجهات الخارجية التي تتعامل معها على بند لمكافحة الفساد تقرر فيه الأطراف بمعرفتها بقوانين مكافحة الفساد المعمول بها وتلتزم بالامتثال الكامل لهذه القوانين من خلال الامتناع عن أي نشاط يشكل أو قد يشكل انتهاكاً لقانون.



يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لبند مكافحة الفساد إلى اتخاذ تدابير تصحيحية مثل طلب توضيحات لأسباب تعليق أو إنهاء العقد، دون الإخلال بالتدابير الأخرى المعمول بها.

09 عمليات الدمج والاستحواذ

تشارك سولفاي

بشكل دوري في عمليات الاستحواذ على شركات أخرى. من خلال الاستحواذ على شركة أخرى، يمكن أن تصبح الشركة المستحوذة مسؤولة عن السلوك السابق للشركة التي تم الاستحواذ عليها.

لذلك، قبل إتمام عملية الاستحواذ، يجب بذل العناية الواجبة لتحديد المخاطر وتخفيفها، بما في ذلك العناية الواجبة المتعلقة بالفساد.

10 الدفاتر والسجلات

يجب علينا التأكد

من أن سجلات سولفاي دقيقة ويتم الاحتفاظ بها بشكل صحيح وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.



المعاملات الفعلية وتتوافق مع مبادئ المحاسبة المقبولة عموماً. لا يجوز لأي شخص إثبات أي أموال أو أصول غير معلنة أو غير مسجلة.

قسم المالية مسئول عن إدارة

دفاتر وسجلات سولفاي والمتطلبات المحاسبية

يجب ألا ننشئ أبداً

أي سجل مزيف أو مضلل، ولا نقبل من أي بائع أو جهة خارجية سجلاً لا يلبي متطلباتنا. يجب الإبلاغ عن جميع المعلومات التجارية بما في ذلك

المعاملات التجارية والمالية في الوقت المناسب وبطريقة دقيقة. يجب أن تعكس المعلومات المالية

11 التدريب والشهادة

يحدد قسم الأخلاقيات والامتثال

لدى سولفاي وتيرة التدريب الإلزامي على مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد والجمهور المستهدف.

يُطلب من أعضاء الجمهور المستهدف الإشارة إلى أنهم قد قرأوا وفهموا محتوى السياسة، وأنهم يوافقون على الامتثال لجميع الشروط، وأنهم ليسوا على علم بأي انتهاكات لهذه السياسة (أو يمكنهم الإبلاغ عن انتهاك في ذلك الوقت إذا كان لديهم علم بأي انتهاكات).



12 الإبلاغ وعدم الانتقام

لا تهدف هذه

السياسة إلى تغطية كل جانب من جوانب قوانين مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد أو تقديم إجابات لجميع الأسئلة التي قد تتبادر إلى الأذهان.

إذا كان لديك أي سؤال بخصوص هذه السياسة، يجب عليك التحدث إلى قسم الأخلاقيات والامتثال.

إذا شاهدت انتهاكاً لهذه السياسة، فيجب عليك استخدام عملية تقديم البلاغات لدى سولفاي كما هو محدد في قواعد النزاهة في الأعمال التجارية.

تشجع سولفاي كل موظف على

تقديم بلاغ حينما يكون هناك خطأ ما لأن ذلك هو عين الصواب. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتعرض الموظف الذي يقدم بلاغاً للانتقام. لن يتم اتخاذ أي إجراء ضد الموظف الذي يعبر عن أحد المخاوف لديه ثم يتبين أنه غير دقيق إذا تم التعبير عن المخاوف بحسن نية. من ناحية أخرى، لن يتم التسامح مع الاتهامات الباطلة أو المسيئة وقد ينجم عنها اتخاذ إجراءات تأديبية.

13 الإجراءات التأديبية

أي شخص ينتهك هذه السياسة سيخضع لإجراءات تأديبية مناسبة، تصل إلى الفصل من العمل، وقد يخضع أيضاً للملاحقة الجنائية و / أو المدنية الفردية في الولايات القضائية ذات الصلة.

الجهات الخارجية التي تعمل مع سولفاي وتنتهك هذه السياسة عرضة لإنهاء جميع العلاقات التجارية مع سولفاي بالإضافة إلى الملاحقة الجنائية و / أو المدنية المحتملة.



14 المسئوليات

قسم الأخلاق والامتثال مسئول عن:

- (1) تحديد، (2) مراجعة،
- (3) تحديث، (4) نشر البيانات الفعالة وفي الوقت المناسب، (5) ضمان النشر الفعال لهذه السياسة، وكذلك من أجل (6) تنظيم كامل التدريب المتعلق بمحتويات السياسة. كما أنه مسئول عن التحقيق، إما بمفرده أو بمساعدة الأقسام الأخرى، في جميع البلاغات التي تم إطلاعها عليها.
- المدير (ة) مسئول (ة) عن إنفاذ هذه السياسة ضمن نطاق اختصاصه (اختصاصها) ذي الصلة وأن يكون نموذجًا يحتذى به.

المدير (ة) مسئول (ة) عن إنفاذ هذه السياسة ضمن نطاق اختصاصه (اختصاصها) ذي الصلة وأن يكون نموذجًا يحتذى به.

وتتبع الموظف. لا يجوز للموظف (الموظفة) التهرب من القوانين خارج الحدود الإقليمية لبلده أو بلدها من بالانخراط في نشاط محظور في بلد آخر.

لا شيء في هذه السياسة يمنع سولفاي من الإبلاغ أيضاً عن انتهاكات ملحوظة أو مشتبه بها إلى كيان حكومي مناسب.

نقطة الاهتمام: بصرف النظر عن الامتثال لهذه السياسة وأي إجراءات ذات صلة، من المتوقع أن يلتزم كل موظف ومسئول ومدير في سولفاي بأي قوانين لمكافحة الرشوة والفساد تنطبق على البلد أو الإقليم الأصلي حيث يتم إجراء الأعمال.

يرجى ملاحظة أن العديد من قوانين مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد تتجاوز الحدود الإقليمية

15 تعريفات

”المسئولون الحكوميون“ هم أولئك الذين يمارسون وظيفة عامة، بشكل مؤقت أو دائم، بأجر أو بدون أجر، عن طريق الانتخاب أو التعيين، أو الإسناد، أو التشغيل، أو أي شكل من أشكال التنصيب أو العهود بدور أو التفويض أو المنصب أو الوظيفة أو الخدمة المدنية. وهو يعادل الوكيل العام الذي يعمل لدى مقاول أو مزود خدمة متعاقد لأداء نشاط إدارة عامة نموذجي.

”الرشوة“ هي عرض شيء ذي قيمة أو منحه أو الوعد به أو طلبه أو تلقيه (أو أي ميزة أخرى) من أجل التأثير بشكل غير لائق على حكم أو سلوك شخص في موقع سلطة.

”الفساد“ هو شكل من أشكال عدم الأمانة أو جريمة جنائية يرتكبها شخص أو منظمة يُعهد إليها بموقع سلطة، للحصول على منفعة غير مشروعة أو استغلال السلطة لتحقيق مكاسب شخصية. قد يشمل الفساد العديد من الأنشطة، مثل عرض منفعة غير مبررة أو الوعد بها أو منحها أو تلقيها أو طلبها أو قبولها، من أجل تفضيل طرف بلا مبرر.



Progress beyond



Solvay SA

Rue de Ransbeek, 310

1120 Brussels

Belgium

T: +32 2 264 2111

www.solvay.com



**I am
COMPLIANT**